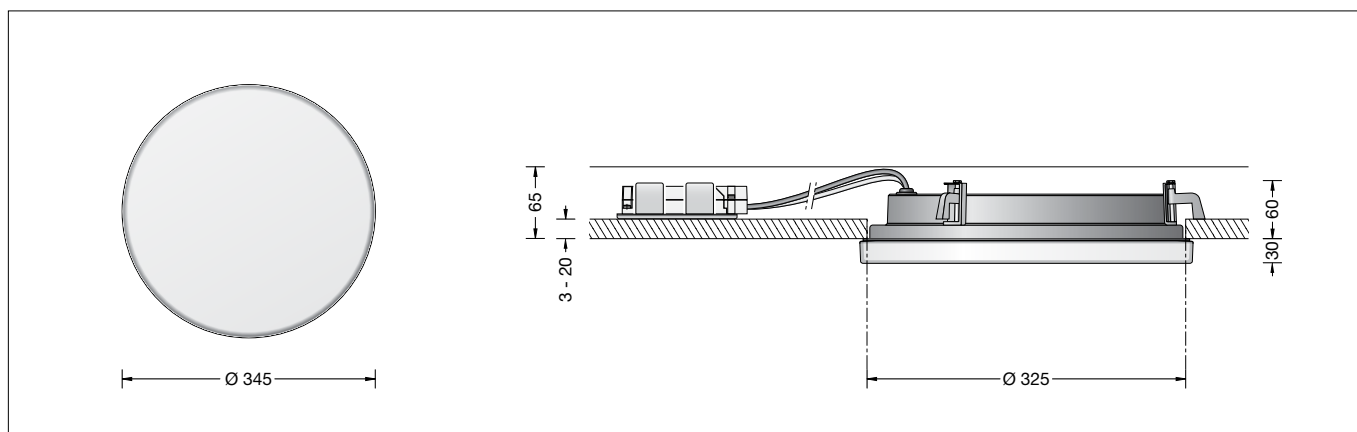


BEGA**50 298**

Decken- und Wandinbauleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Recessed ceiling and wall luminaire for indoor use
 Plafonnier et applique à encastrer pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Decken- und Wandinbauleuchte ·
 Innenleuchte mit mundgeblasenem Kristall-
 Opalglas und Aluminiumgehäuse und mit
 externem LED-Netzteil.
 Leuchte mit einstellbarer Farbtemperatur
 (Tunable White).
 Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige
 Lichtstärkeverteilung benötigt wird.
 Für den Einbau in Decken mit geringen Tiefen
 im Innenbereich.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	28,1 W
Leuchten-Anschlussleistung	32 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

Modul-Bezeichnung	LED-0832/9TW
Farbtemperatur	einstellbar 2700 - 6500 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 90$
Modul-Lichtstrom	3650 lm
Leuchten-Lichtstrom*	2300 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	71,9 lm/W

* vorläufige Daten

Einstellung der Farbtemperatur

Die LED-Farbtemperatur der Leuchte ist
 einstellbar von 2700 bis 6500 K ("Tunable
 White").
 Bitte beachten Sie: Für die Einstellung der
 LED-Farbtemperatur muss die eingesetzte
 Steuerung DALI Device Type 8 unterstützen.
 Wird keine Einstellung der LED-Farbtemperatur
 vorgenommen, gilt die Standardeinstellung von
 3000 K.

Instructions for use

Application

Recessed LED-ceiling and wall luminaire ·
 indoor luminaire with hand-blown opaque
 crystal glass and aluminium housing and with
 external LED power supply unit.
 Luminaire with adjustable colour temperature
 (Tunable White).
 They are ideal for places where a soft and
 uniform lighting distribution is required.
 For installation into ceilings with a shallow
 depth in interior areas.

Lamp

Module connected wattage	28.1 W
Luminaire connected wattage	32 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

Module designation	LED-0832/9TW
Colour temperature	adjust. 2700 - 6500 K
Colour rendering index	$R_a > 90$
Module luminous flux	3650 lm
Luminaire luminous flux*	2300 lm
Luminaire luminous efficiency*	71,9 lm/W

* preliminary data

Setting the colour temperature

The LED colour temperature of the luminaire
 can be set from 2700 to 6500 K ("Tunable
 White").
 Please note: To be able to set the LED
 colour temperature, the controller used must
 support DALI Device Type 8. If no LED colour
 temperature setting is made, 3000 K will be
 used by default.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier et applique à encastrer LED ·
 luminaire d'intérieur avec verre opale clair
 soufflé à la bouche et armature en aluminium
 et avec bloc d'alimentation LED externe.
 Luminaire avec température de couleur réglable
 (Tunable White).
 Partout là où l'on exige une répartition
 lumineuse douce et uniforme.
 Pour encastrement dans des plafonds de faible
 profondeur à l'intérieur.

Lampe

Puissance raccordée du module	28,1 W
Puissance raccordée du luminaire	32 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$


Marquage des modules	LED-0832/9TW
Température de couleur	régl. 2700 - 6500 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 90$
Flux lumineux du module	3650 lm
Flux lumineux du luminaire*	2300 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	71,9 lm/W

* données provisoires

Réglage de la température de couleur

La température de couleur à LED du luminaire
 est réglable de 2700 à 6500 K ("Tunable
 White").
 Attention : Pour le réglage de la température
 de couleur à LED, la commande utilisée doit
 être compatible avec le dispositif DALI Type 8.
 Si aucun réglage de la température de couleur
 à LED n'est effectué, le réglage par défaut de
 3000 K est utilisé.

Produktbeschreibung

LED-Decken- und Wandeinbauleuchte mit einem externen DALI steuerbaren Netzteil
Leuchtengehäuse aus Aluminium
Mundgeblasenes Kristall-Opalglas,
mit Gewinde
Silikondichtung
Einbauöffnung \varnothing 325 mm
Erforderliche Einbautiefe 65 mm
Leuchtengehäuse mit 3 Befestigungskrallen
und Führungsschrauben
Anschlussklemme DA DA für
digitale Steuerung
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DALI steuerbar (Device Type 8 für
Tunable White gemäß IEC 62386-209)
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse II 
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 4,6 kg


Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
dieser Leuchte sind die nationalen
Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen
Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen
Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor
Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir
separate Überspannungsschutzkomponenten.
Sie finden diese auf unserer Website unter
www.bega.de.

Montage

 Leuchtengehäuse darf nicht in
wärmedämmende Stoffe eingebaut werden.
LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile!
Bitte vermeiden Sie während der Montage oder
des Auswechsellns eine direkte Berührung der
LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.
Die Einbauöffnung wird durch den Anschlag-
ring des Leuchtengehäuses abgedeckt.
Die Befestigung der Leuchte im Baukörper
erfolgt über drei keilförmig angebrachte,
verstellbare Krallen.


Einbau in massive Wände oder Decken

Für die Aufnahme von Leuchte und externem
Netzteil empfehlen wir die Verwendung des
Einbaugesäßes - Ergänzungssteil **13 029** -.

Einbau in Zwischendecken

Es ist eine Einbauöffnung von \varnothing 325 mm mit
einer Einbautiefe von min. 65 mm erforderlich.
Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse
zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm
betragen.
Die Krallen greifen hinter die Bauplatte.
Die Stärke der Platte darf minimal 3 mm und
maximal 20 mm betragen.
Bei geringerer Stärke muss die Platte rückseitig
verstärkt werden.
Leuchte öffnen:
Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse
herausschrauben.

Product description

Recessed LED-ceiling and wall luminaire with a
remote DALI controllable power supply unit
Luminaire housing made of aluminium
Hand-blown opaque crystal glass,
with screw-neck
Silicone gasket
Recessed opening \varnothing 325 mm
Recessed depth required 65 mm
Luminaire housing with 3 fixing claws and
guide screws
Connecting terminal DA DA for
digital control
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DALI controllable (Device Type 8 for Tunable
White according to IEC 62386-209)
A basic isolation exists between power cable
and control line
Safety class II 
CE – Conformity mark
Weight: 4.6 kg


Safety indices

The installation and operation of this luminaire
are subject to national safety regulations.
The manufacturer is then discharged from
liability when damage is caused by improper
use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the
persons responsible for the modification shall
be considered as manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the
luminaire are protected against overvoltage in
accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against
e. g. transients, etc. we recommend separate
overvoltage protection components.
You can find them on our website at
www.bega.com.

Installation

 Luminaire housing must not be
installed in heat-insulating material.
LED are high-quality electronic components!
Please avoid touching the light output opening
of the LED directly during installation or
relamping.
The recessed opening is covered by the frame
of the luminaire housing.
Fixing of the luminaire in the structure is
achieved by using three adjustable wedge-
shaped claws.


Installation into solid walls or ceilings

For the installation of luminaire and external
power supply unit we recommend to use
installation housing - accessory **13 029** -.

Installation into false ceilings

A recessed opening of \varnothing 325 mm is necessary
to accept the luminaire housing. Free space
depth min. 65 mm.
The lateral distance between recessed
luminaire and other building parts must be at
least 50 mm.
The claws catch the panel from the reverse
side.
If minimum thickness of the panel is less than 3
mm it must be reinforced from the reverse side.
Maximum thickness of the panel must be no
more than 20 mm.
Open luminaire:
Remove glass from luminaire housing by
turning it counter-clockwise.

Description du produit

Plafonnier et applique à encastrer LED avec un
boîtier d'alimentation externe contrôlable DALI
Boîtier du luminaire en aluminium
Verre opale clair soufflé à la bouche
avec filetage
Joint silicone
Réservation \varnothing 325 mm
Profondeur d'encastrement
nécessaire 65 mm
Boîtier de montage avec 3 taquets et
vis de guidage
Bornier DA DA pour pilotage numérique
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
Gradable DALI (Dispositif Type 8 à l'usage de
Tunable White conforme à IEC 62386-209)
Une isolation d'origine existe entre le secteur et
les câbles de commande
Classe de protection II 
CE – Sigle de conformité
Poids: 4,6 kg


Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
respecter les normes de sécurité nationales.
Le fabricant décline toute responsabilité
résultant d'une mise en œuvre ou d'une
installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire
se feront sous la responsabilité exclusive de
celui qui les effectuera.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans
le luminaire sont protégés contre la surtension
conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire
contre la surtension, les tensions transitoires
etc., nous proposons des composants de
protection séparés. Vous les trouverez sur notre
site web www.bega.com.

Installation

 Le boîtier du luminaire ne doit pas être
installé dans des matériaux d'isolation.
Les LED sont des composants électroniques
de haute précision. Éviter de toucher la surface
de diffusion des LED avec les doigts lorsque
vous l'installez ou la remplacez.
Les bords de la réservation sont recouverts par
l'anneau de butée du boîtier du luminaire.
La fixation du luminaire dans l'ouvrage
s'effectue par trois griffes réglables en forme de
clavette.

Encastrement dans les murs massifs ou plafonds

Pour l'installation du luminaire et du boîtier
d'alimentation nous conseillons l'utilisation du
boîtier d'encastrement - accessoire **13 029** -.

Encastrement dans les parois creuses

Une réservation de \varnothing 325 mm avec un espace
libre minimale de 65 mm est nécessaire.
La distance latérale entre le luminaire
à encastrer et des parties de bâtiment
normalement inflammables doit être au
minimum 50 mm.
Les griffes se coincent contre la paroi.
L'épaisseur minimum de cette paroi doit être 3
mm et de 20 mm maximum.
Si l'épaisseur est inférieure la paroi doit être
renforcée par derrière.
Ouvrir le luminaire:
Dévisser le verre du luminaire.

Gehäusedabdeckung des LED-Netzteils öffnen.
 Netzanschlussleitung einführen.
 Elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.
 Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme (DA, DA) zu verwenden.
 Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
 Gehäuseabdeckung des LED-Netzteils schließen.
 Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.
Leuchtengehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.
 Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig anziehen.
 Glas durch Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse einschrauben.
 Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Open cover of the LED-power supply unit and lead mains supply cable into it.
 Make electrical connection to the terminals.
 For digital control please use the connecting terminal (DA, DA).
 In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.
 Close cover of the LED-power supply unit.
 Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.
Luminaire housing and external LED power supply unit must not be installed in heat-insulating material.
 Tighten evenly screws of claw fasteners.
 Screw glass into luminaire housing by turning it clockwise.
 Make sure that the gasket is seated correctly.

Ouvrir le couvercle du bloc d'alimentation LED.
 Introduire le câble d'alimentation.
 Procéder au raccordement électrique au bornier.
 Pour le pilotage numérique utiliser le bornier (DA, DA).
 Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.
 Fermer le couvercle du bloc d'alimentation LED.
 Introduire le boîtier d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.
Le boîtier du luminaire et le boîtier d'alimentation LED externe ne doivent pas être installés dans des matériaux d'isolation.
 Serrer fermement et régulièrement les vis des griffes.
 Visser le verre dans l'armature en le tournant vers la droite.
 Veiller au bon emplacement du joint.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.
 Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.
 Defective glass must be replaced.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.
 Un verre endommagé doit être remplacé.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
 BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
 Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
 Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
 Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
 Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.
 Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
 Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
 The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
 The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
 Disconnect the system and open the luminaire.
 Please follow the installation instructions for the LED module.
 Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
 Defective glass must be replaced.
 Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
 Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
 Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
 Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
 Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
 Un verre endommagé doit être remplacé.
 Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

13 029 Einbaugehäuse

Accessories

13 029 Installation housing

Accessoires

13 029 Boîtier d'encastrement

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	11314147EG
LED-Netzteil	DEV-0264/700
LED-Modul	LED-0832/9TW
Dichtung Glas	831461

Spare parts

Spare glass	11314147EG
LED power supply unit	DEV-0264/700
LED module	LED-0832/9TW
Gasket glass	831461

Pièces de rechange

Verre de rechange	11314147EG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0264/700
Module LED	LED-0832/9TW
Joint du verre	831461